wishyou.today learning

day 9 everyday life, everyday feelings

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 2 · moods & feelings

Handle phones, passwords, snacks and lunch boxes, and give your opinion with 要我說 and 依我看.

Everyday frustrations are where real conversation happens, and 要我說 / 依我看 are how you jump in with advice.

words

word	pinyin	meaning	example
耳機	ěrjī	earphones, headphones	我出門的時候總是帶著耳機。 I always take my earphones when I go out.
密碼	mìmǎ	password, PIN	我忘了密碼，進不去。 I've forgotten my password and can't get in.
充電	chōngdiàn	charge (a battery)	手機快沒電了，我要充電。 My phone's nearly dead: I need to charge it.
零食	língshí	snacks	晚上不要吃太多零食。 Don't eat too many snacks in the evening.
超商	chāoshāng	convenience store	我們家樓下就有一家超商。 There's a convenience store right downstairs.
帳號	zhànghào	account (online, bank)	我的帳號被鎖了。 My account has been locked.
吃驚	chījīng	surprised, shocked	聽到這個消息，大家都很吃驚。 Everyone was taken aback by the news.
便當	biàndāng	lunch box, bento	我中午常常吃便當。 I often have a lunch box at midday.
簡訊	jiǎnxùn	text message	銀行傳了一則簡訊給我。 The bank sent me a text.
口罩	kǒuzhào	face mask	感冒的時候要戴口罩。 Wear a mask when you have a cold.
驚喜	jīngxǐ	pleasant surprise; delighted	生日那天，朋友給了我一個驚喜。 On my birthday my friends gave me a surprise.
謹慎	jǐnshèn	careful, cautious	做決定的時候要謹慎一點。 Be careful when you make decisions.
沉默	chénmò	silent, quiet	開會的時候，他一直很沉默。 He stayed silent all through the meeting.
緊密	jǐnmì	close, tight-knit	我們兩家公司的合作很緊密。 Our two companies work very closely together.
遺憾	yíhàn	regrettable; a pity	很遺憾，我那天不能去。 I'm sorry to say I can't make it that day.
心態	xīntài	mindset, attitude	考試的時候，心態很重要。 In exams, your mindset matters a lot.

調皮	tiáopí	naughty, mischievous	小黑很調皮，常常咬我的耳機。 Xiaohei is naughty: it's always chewing my earphones.
虛心	xūxīn	open-minded, humble (to learn)	我們要虛心聽別人的意見。 We should listen to other people's views with an open mind.
當前	dāngqián	current, present	當前最重要的是新專案。 Right now the most important thing is the new project.
思維	sīwéi	thinking, way of thinking	他的思維很快。 He thinks very quickly.
提出	tíchū	put forward, raise	他在會議上提出了一個好主意。 He put forward a good idea at the meeting.
依	yī	according to, by	依我看，這個辦法不錯。 If you ask me, this is a good way to do it.
來得	láide	turns out (more...), is (better) to	要我說，|還是{==better to}坐捷運來得快。 If you ask me, the MRT is quicker.

pattern 要我說 / 依我看: if you ask me

要我說 / 依我看 , your opinion or advice

要我說 (literally "if you want me to say") and 依我看 ("as I see it") put your opinion on the table, often as advice. 要我說 is chatty; 依我看 is a touch more thoughtful and also fine at work. Both start the sentence.

要我說，這件事不能怪他。 **yào wǒ shuō zhè jiàn shì bù néng guài tā** If you ask me, you can't blame him for this.

依我看，你們兩個都沒錯。 **yī wǒ kàn nǐmen liǎng ge dōu méi cuò** As I see it, neither of you is wrong.

要我說，還是坐捷運來得快。 **yào wǒ shuō háishì zuò jiéyùn láide kuài** If you ask me, the MRT is quicker.

dialogue a bad monday

david 安娜，你怎麼戴著口罩？感冒了嗎？

Ānnà nǐ zěnme dài zhe kǒuzhào gǎnmào le ma · Anna, why the mask? Have you got a cold?

anna 有一點。我昨天晚上忘了充電，今天手機沒電了。

yǒuyìdiǎn wǒ zuótiān wǎnshàng wàng le chōngdiàn jīntiān shǒujī méi diàn le · A bit. And I forgot to charge my phone last night, so now it's dead.

david 超商可以充電。你有帶耳機嗎？聽點音樂，心情會好一點。

chāoshāng kěyǐ chōngdiàn nǐ yǒu dài ěrjī ma tīng diǎn yīnyuè xīnqíng huì hǎo yìdiǎn · You can charge it here in the shop. Did you bring earphones? Some music would cheer you up.

anna 不瞞你說，更糟的是，我忘了公司電腦的密碼，帳號也被鎖了。

bù mán nǐ shuō gèng zāo de shì wǒ wàng le gōngsī diànnǎo de mìmǎ zhànghào yě bèi suǒ le · To be honest, it gets worse: I've forgotten my work computer password, and my account is locked.

david 別急躁，先鎮定一點，我們一件一件解決。

bié jízào xiān zhèndìng yìdiǎn wǒmen yí jiàn yí jiàn jiějué · Don't get worked up. Calm down first, and we'll sort it out one thing at a time.

david 公司不是會寄簡訊給你，讓你改密碼嗎？

gōngsī bú shì huì jì jiǎnxùn gěi nǐ ràng nǐ gǎi mìmǎ ma · Doesn't the company send you a text so you can reset it?

anna 會啊，可是手機沒電……我只好先買了一個便當跟一大包零食。

huì a kěshì shǒujī méi diàn wǒ zhǐhǎo xiān mǎi le yí ge biàndāng gēn yí dà bāo língshí · It does, but my phone's dead… So for now I've bought a lunch box and a big bag of snacks.

david 零食當早餐？說真的，你這個心態不太好。要我說，你最近太累了。

língshí dāng zǎocān shuō zhēnde nǐ zhè ge xīntài bú tài hǎo yào wǒ shuō nǐ zuìjìn tài lèi le · Snacks for breakfast? Honestly, that's not a great attitude. If you ask me, you've been too tired lately.

anna 經理說，當前最重要的是新專案。他要我明天提出三個新的想法，單獨向他報告。

jīnglǐ shuō dāngqián zuì zhòngyào de shì xīn zhuānàn tā yào wǒ míngtiān tíchū sān ge xīn de xiǎngfǎ dāndú xiàng tā bàogào · The manager says the new project is the top priority right now. He wants me to come up with three new ideas tomorrow and present them to him one-to-one.

david 你的思維那麼敏捷，一定沒問題。依我看，你先用我的手機改密碼，還是這樣來得快。

nǐ de sīwéi nàme mǐnjié yídìng méi wèntí yī wǒ kàn nǐ xiān yòng wǒ de shǒujī gǎi mìmǎ háishì zhèyàng láide kuài · Your mind is so quick, you'll be fine. As I see it, use my phone to reset your password first: that'll be quicker.

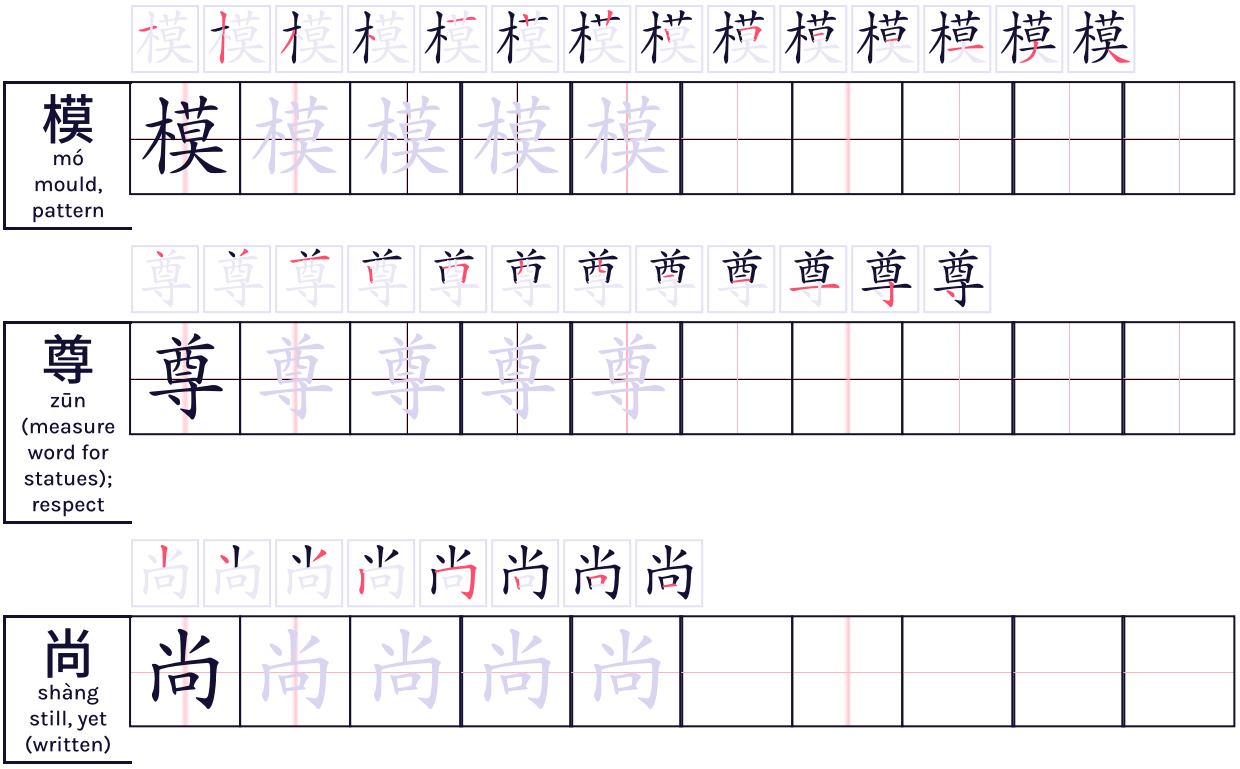
anna 謝謝你，大衛，你真是個有心人。你今天中午會不會很忙？一起吃便當吧。

xièxie nǐ Dàwèi nǐ zhēnshì ge yǒuxīnrén nǐ jīntiān zhōngwǔ huì bu huì hěn máng yìqǐ chī biàndāng ba · Thanks, David, you're so thoughtful. Are you busy at lunchtime? Let's have our lunch boxes together.

write it trace the grey, then write your own

困
kùn
trap; be stuck

繞
rào
go around; detour



good to know · Taiwan's 超商 (convenience stores) do far more than sell snacks: you can pay bills, rent a power bank, print, and send or collect parcels. New meaning: 成就 (achievement) is also a verb, "to help someone succeed, to make": 成就一個學生.

You can now survive a bad Monday in Chinese, and give advice like a friend: 要我說… 依我看…
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 10 missing someone

Talk about missing people, loneliness and trust, and admit something with (你)還別說.

Being far from home is part of life in Taiwan for many people, and talking about it is how friendships grow.

words

word	pinyin	meaning	example
分離	fēnlí	separated, parted	跟家人分離了這麼久，一定很難過。 Being apart from your family for so long must be hard.
情景	qíngjǐng	scene, sight	這張照片讓我想起小時候的情景。 This photo brings back scenes from my childhood.
悲觀	bēiguān	pessimistic	他對未來很悲觀。 He's pessimistic about the future.
沉重	chénzhòng	heavy, serious	聽到這個消息，大家的心情都很沉重。 Everyone's heart was heavy when they heard the news.
恐懼	kǒngjù	fear, dread	很多孩子對黑夜有一種恐懼。 Lots of children are afraid of the dark.
孤獨	gūdú	lonely	一個人住在國外，有時候很孤獨。 Living abroad on your own can be lonely.
思念	sīniàn	miss, long for	我很思念家鄉的媽媽。 I miss my mum back home very much.
心愛	xīnài	beloved, treasured	這是我最心愛的照片。 This is my favourite photo of all.
呆	dāi	stay; blank, dazed	安娜，你一個人呆在外面做什麼？ Anna, what are you doing out here on your own?
平凡	píngfán	ordinary, plain	他每天過著很平凡的生活。 He lives a very ordinary life.
同伴	tóngbàn	companion	在旅行中，他是我最好的同伴。 On the trip he was my best companion.
信賴	xìnlài	trust, rely on	他是我最信賴的朋友。 He's the friend I trust most.
依賴	yīlài	depend on	小孩子不能太依賴父母。 Children shouldn't depend too much on their parents.
衝動	chōngdòng	impulsive; impulse	生氣的時候，不要太衝動。 When you're angry, don't act on impulse.
深厚	shēnhòu	deep, profound (bonds)	他們的友誼很深厚。 Their friendship runs deep.
嚮往	xiàngwǎng	yearn for, dream of	很多人嚮往鄉下的生活。 Lots of people dream of life in the countryside.
心疼	xīnténg	feel for, ache for (someone)	看到奶奶一個人住，我很心疼。 It breaks my heart to see Grandma living alone.

樸素	púsù	plain, simple (style)	奶奶穿得很樸素。 Grandma dresses very simply.
懷	huái	cherish, keep in one's heart	她一直懷著當設計師的夢想。 She has always cherished the dream of being a designer.
損害	sǔnhài	harm, damage	熬夜會損害健康。 Staying up late harms your health.
除此之外	chúcǐzhīwài	apart from this, besides	除此之外，我們|還|要準備飲料。 Apart from that, we also need to get drinks.
初期	chūqí	early stage, initial period	公司創業初期，什麼都很難。 In a company's early days, everything is hard.
咱	zán	we, us (incl. you)	咱臺灣人很熱情。 We Taiwanese are a warm bunch.

pattern (你)還別說: you know what, actually...

(你)還別說 **,** **something that turns out to be true**

(你)還別說 (literally "don't say it yet") admits that something is true, often a bit to your own surprise: 你還別說，這個方法真有用 "You know what, this actually works." It's chatty, and usually agrees with the other person or changes your own mind.

你還別說，他做的菜真好吃。 **nǐ hái bié shuō tā zuò de cài zhēn hǎochī** You know what, his cooking is actually delicious.

我本來不想去。還別說，去了以後很開心。 **wǒ běnlái bù xiǎng qù hái bié shuō qù le yǐhòu hěn kāixīn** I didn't want to go at first. But actually, once I was there, I had a great time.

還別說，你穿這件衣服很好看。 **hái bié shuō nǐ chuān zhè jiàn yīfú hěn hǎokàn** You know, you actually look great in that.

dialogue far from home

meiling 安娜，你一個人呆在外面做什麼？

Ānnà nǐ yí ge rén dāi zài wàimiàn zuò shénme · Anna, what are you doing out here on your own?

anna 今天是我媽媽的生日。我想到小時候在家裡過生日的情景，就很思念她。

jīntiān shì wǒ māma de shēngrì wǒ xiǎngdào xiǎo shíhòu zài jiā lǐ guò shēngrì de qíngjǐng jiù hěn sīniàn tā · It's my mum's birthday today. I was thinking about birthdays at home when I was little, and I miss her so much.

meiling 你一個人坐在這裡，一直很沉默，看起來很孤獨。跟家人分離這麼久，一定很難過。

nǐ yí ge rén zuò zài zhèlǐ yìzhí hěn chénmò kànqǐlái hěn gūdú gēn jiārén fēnlí zhème jiǔ yídìng hěn nánguò · You've been sitting here silent for ages: you look lonely. Being apart from your family for so long must be hard.

anna 我平常不太感性，可是今天特別想家。

wǒ píngcháng bú tài gǎnxìng kěshì jīntiān tèbié xiǎng jiā · I'm not usually very emotional, but today I'm especially homesick.

anna 兩年沒回去了。媽媽說，她最遺憾的是沒看到我在臺灣的成長。

liǎng nián méi huí qù le māma shuō tā zuì yíhàn de shì méi kàn dào wǒ zài Táiwān de chéngzhǎng · I haven't been back in two years. Mum says what she regrets most is missing how I've grown up here in Taiwan.

meiling 不是我說你，你別這麼悲觀，要豁達一點。你在臺北有工作，有朋友，還有我們這些同伴。

bú shì wǒ shuō nǐ nǐ bié zhème bēiguān yào huòdá yìdiǎn nǐ zài Táiběi yǒu gōngzuò yǒu péngyǒu háiyǒu wǒmen zhèxiē tóngbàn · I hate to say it, but don't be so gloomy: try to take things in your stride. You've got a job in Taipei, friends, and all of us at your side.

anna 你說得對。只是今天心情有點沉重，好像回到了來臺灣初期，什麼都不習慣的時候。

nǐ shuō de duì zhǐshì jīntiān xīnqíng yǒudiǎn chénzhòng hǎoxiàng huí dào le lái Táiwān chūqí shénme dōu bù xíguàn de shíhòu · You're right. I just feel a bit heavy-hearted today, like I'm back in my first months in Taiwan, when nothing felt familiar.

meiling 你還別說，奶奶每次打電話來，我也會很想她。她一個人住在臺南，生活很樸素。她很能吃苦，可是我還是很心疼。

nǐ hái bié shuō nǎinai měi cì dǎdiànhuà lái wǒ yě huì hěn xiǎng tā tā yí ge rén zhù zài Táinán shēnghuó hěn púsù tā hěn néng chīkǔ kěshì wǒ háishì hěn xīnténg · You know what, every time Grandma calls, I miss her too. She lives alone in Tainan, very simply. She can put up with a lot, but my heart still aches for her.

anna 要我說，你應該多回去看她。你跟奶奶的感情那麼深厚。

yào wǒ shuō nǐ yīnggāi duō huí qù kàn tā nǐ gēn nǎinai de gǎnqíng nàme shēnhòu · If you ask me, you should go and see her more often. You two are so close.

meiling 嗯，我下個月回去。除此之外，我每個星期都會打電話給她。好了，今天晚上咱們吃點好的吧！我請你。

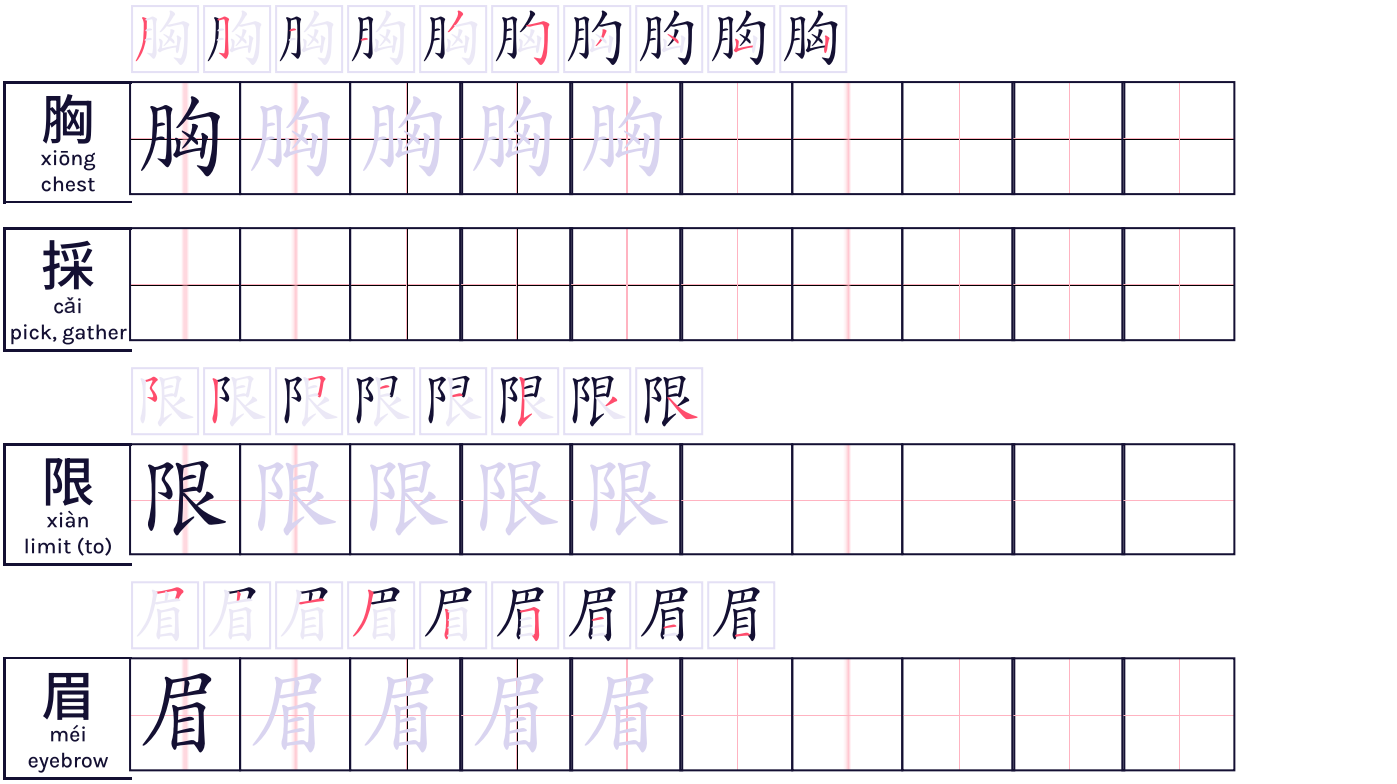
en wǒ xià ge yuè huí qù chúcǐzhīwài wǒ měi ge xīngqí dōu huì dǎdiànhuà gěi tā hǎole jīntiān wǎnshàng zánmen chī diǎn hǎo de ba wǒ qǐng nǐ · Mm, I'll go back next month. Apart from that, I call her every week. Right, let's have something nice tonight! My treat.

anna 好！你總是這麼慷慨。我的生活雖然很平凡，可是有你這個可以信賴的朋友，真好。

hǎo nǐ zǒngshì zhème kāngkǎi wǒ de shēnghuó suīrán hěn píngfán kěshì yǒu nǐ zhè ge kěyǐ xìnlài de péngyǒu zhēn hǎo · OK! You're always so generous. My life may be pretty ordinary, but it's so good to have a friend I can count on.

write it trace the grey, then write your own

惡
è
evil, vicious



good to know · New meaning: 成長 (to grow up) is also a noun, “growth”: 孩子的成長 (a child’s growth). 咱 includes the listener (“you and me”). In Taiwan you hear it most in 咱們 and in 咱臺灣人, “we Taiwanese”.

You can now talk about missing people and comfort a friend, and admit when they’re right: 你還別說…
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 11 awkward moments

Talk your way through awkward moments and misunderstandings, and give a live example with 這不.

Everyone sends the wrong message to the wrong person once. Knowing how to talk about it, calmly, is a real-life skill.

words

word	pinyin	meaning	example
尷尬	gāngà	awkward, embarrassing	太尷尬了！我叫錯了他的名字。 So embarrassing! I called him by the wrong name.
干擾	gānrǎo	disturb, interfere with	開會的時候請關手機，不要干擾別人。 Please switch off your phone in meetings and don't disturb others.
困擾	kùnrǎo	trouble, bother; troubled	這件事讓他很困擾。 This really bothers him.
誤解	wùjiě	misunderstand; misunderstanding	我怕客戶誤解我的意思。 I'm afraid the client will misunderstand what I meant.
艱難	jiānnán	hard, difficult (times)	創業的路很艱難。 The road to building a business is hard.
考驗	kǎoyàn	test, trial (of character)	創業是一個很大的考驗。 Starting a business is a big test.
冒險	màoxiǎn	take a risk	經理，我不想冒險。 Manager, I don't want to take any risks.
匆忙	cōngmáng	hurried, in a rush	我早上很匆忙，忘了吃早餐。 I was in such a rush this morning that I forgot breakfast.
關懷	guānhuái	care for, show concern for	我們公司一直很關懷客戶。 Our company has always cared about its clients.
理性	lǐxìng	rational	先理性一點，別急著生氣。 Be rational first: don't rush to get angry.
理智	lǐzhì	reason, good sense	遇到問題的時候，要保持理智。 When problems come up, keep a cool head.
狠	hěn	ruthless, harsh	你對自己別太狠了。 Don't be so hard on yourself.
頑強	wánqiáng	tenacious, stubbornly strong	他很頑強，生病了也來上班。 He's tenacious: he comes to work even when he's ill.
信念	xìnniàn	belief, conviction	信裡要表明我們的信念。 The letter has to make our convictions clear.
自豪	zìháo	proud (of)	我為我的團隊感到很自豪。 I'm very proud of my team.

踏實	tàshí	down-to-earth; at ease	把工作做完，心裡才踏實。 I only feel at ease once the work's done.
共鳴	gòngmíng	resonance, sympathy	這部電影讓很多年輕人產生了共鳴。 This film struck a chord with many young people.
交集	jiāojí	common ground, overlap	我跟他的生活沒有|什麼交集。 His life and mine hardly overlap.
解脫	jiětuō	be freed, relief	考完試，終於解脫了！ Exams over: free at last!
本質	běnzhí	essence, true nature	這件事的本質不是錢。 At heart, this isn't about money.
危害	wéihài	endanger, harm	吸菸會危害健康。 Smoking endangers your health.
此刻	cǐkè	this moment, right now	此刻我只想回家睡覺。 Right now all I want is to go home and sleep.
種種	zhǒngzhǒng	all kinds of, various	經過種種困難，他們終於成功了。 After all kinds of difficulties, they finally succeeded.

pattern 這不: see? here's a case in point

a general remark **。這不，** **an example happening right now**

這不 (short for 這不是嗎, "isn't this it?") points at a fresh example of what you just said: "He's always busy. See? He's working this weekend too." It starts a new sentence and is followed by a comma. Chatty, and very common.

他最近很忙。這不，週末也在加班。 **tā zuìjìn hěn máng zhèbù zhōumò yě zài jiābān** He's been really busy. See? He's working this weekend too.

他很頑強。這不，生病了也來上班。 **tā hěn wánqiáng zhèbù shēngbìng le yě lái shàngbān** He's tenacious. Case in point: he comes to work even when he's ill.

她做事很踏實。這不，每個細節都檢查了兩次。 **tā zuòshì hěn tàshí zhèbù měi ge xìjié dōu jiǎnchá le liǎng cì** She's very thorough. See? She checked every detail twice.

dialogue the wrong message

david 安娜，你看你，臉這麼紅，發生了什麼事？
Ānnà nǐ kàn nǐ liǎn zhème hóng fāshēng le shénme shì · Anna, look at you, you're bright red. What happened?

anna 太尷尬了！我早上很匆忙，把一則簡訊傳錯了人。此刻我只想回家睡覺。
tài gāngà le wǒ zǎoshàng hěn cōngmáng bǎ yì zé jiǎnxùn chuán cuò le rén cǐkè wǒ zhǐ xiǎng huí jiā shuìjiào · It's so embarrassing! I was in a rush this morning and sent a text to the wrong person. Right now all I want is to go home and sleep.

david 傳給誰了？
chuán gěi shéi le · Who did you send it to?

anna 客戶！我寫的是：「這個客戶的要求真讓人困擾。」本來是要傳給美玲的。
kèhù wǒ xiě de shì zhè ge kèhù de yāoqiú zhēn ràng rén kùnrǎo běnlái shì yào chuán gěi Měilíng de · The client! I wrote, "This client's demands are such a pain." It was meant for Meiling.

david 人一匆忙就容易弄錯。這不，我上個星期也把信寄給了經理的太太。
rén yì cōngmáng jiù róngyì nòngcuò zhèbù wǒ shàng ge xīngqí yě bǎ xìn jì gěi le jīnglǐ de tàitai · Rush and you make mistakes. Case in point: last week I sent an email to the manager's wife.

anna 我怕客戶誤解我的意思，以為我們不想跟他合作。
wǒ pà kèhù wùjiě wǒ de yìsi yǐwéi wǒmen bù xiǎng gēn tā hézuò · I'm afraid the client will take it the wrong way and think we don't want to work with him.

david 這個客戶的確有點固執，可是他人不壞。
zhè ge kèhù díquè yǒudiǎn gùzhí kěshì tā rén bú huài · This client is a bit stubborn, it's true, but he's not a bad person.

david 先保持理智。你跟客戶一直處得很好。這件事的本質不是你不喜歡客戶，是你太累了。你還別說，說實話有時候比較好。
xiān bǎochí lǐzhì nǐ gēn kèhù yìzhí chǔ de hěn hǎo zhè jiàn shì de běnzhí bú shì nǐ bù xǐhuān kèhù shì nǐ tài lèi le nǐ hái bié shuō shuō shíhuà yǒushíhou bǐjiào hǎo · Keep a cool head first. You've always got on well with the client. What this is really about isn't you disliking the client: it's you being exhausted. And you know what, sometimes honesty is the best policy.

manager li 我都聽到了。創業的路很艱難，做生意也是。安娜，這是一個考驗，我們要理性地處理。
wǒ dōu tīng dào le chuàngyè de lù hěn jiānnán zuò shēngyì yě shì Ānnà zhè shì yí ge kǎoyàn wǒmen yào lǐxìng de chǔlǐ · I heard everything. Building a business is hard, and so is dealing with clients. Anna, this is a test, and we'll deal with it rationally.

anna 經理，我不想冒險。要不要我寫一封誠摯的道歉信？
jīnglǐ wǒ bù xiǎng màoxiǎn yào bu yào wǒ xiě yì fēng chéngzhì de dàoqiàn xìn · Manager, I don't want to take any risks. Shall I write a sincere letter of apology?

manager li 好。信裡要表明我們的信念：我們公司一直很關懷客戶，他的意見對我們很重要。寫完給我看。
hǎo xìn lǐ yào biǎomíng wǒmen de xìnniàn wǒmen gōngsī yìzhí hěn guānhuái kèhù tā de yìjiàn duì wǒmen hěn zhòngyào xiě wán gěi wǒ kàn · Yes. Make our convictions clear in it: our company has always cared about its clients, and his views matter a lot to us. Show it to me when it's done.

anna 好，我馬上寫。這次我一定注意分寸。
hǎo wǒ mǎshàng xiě zhè cì wǒ yídìng zhùyì fēncùn · OK, I'll write it right away. This time I'll be sure to mind my words.

write it trace the grey, then write your own

貪
tān
greedy

忠
zhōng
loyal



薄
bó
thin



弱
ruò
weak



端
duān
carry (level, in both hands)

good to know · New meaning: 處 (chǔ) is also “to get along with”: 他跟同事處得很好 (he gets on well with his colleagues). In Taiwan, a quick 不好意思 smooths over small awkward moments; 對不起 is for a real apology.

You can now laugh at an awkward moment, explain a misunderstanding, and point out examples with 這不.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 12 tired, happy, content

Talk about tiredness, joy and contentment, and brush off thanks and praise with 哪裡的話 and 說到哪裡去了.

Chinese manners turn down a compliment rather than accept it: 哪裡的話 is the graceful way to do it.

words

word	pinyin	meaning	example
過癮	guòyǐn	satisfying, a real treat	今天的溫泉泡得真過癮！ Today's hot spring was such a treat!
喜悅	xǐyuè	joy, delight	看到孩子出生，他心裡充滿了喜悅。 Seeing his child born filled him with joy.
悲哀	bēiāi	sad, sorrowful	看到這種事，我覺得很悲哀。 Seeing things like this makes me sad.
苦惱	kǔnǎo	vexed, worried	他為錢的問題很苦惱。 He's worried about money.
悶	mēn	stuffy, close (air)	今天天氣很悶，好像要下雨了。 It's so close today: it looks like rain.
勞累	láolèi	tired (from work)	這個星期很勞累。 It's been an exhausting week.
疲憊	píbèi	exhausted, weary	你看起來很疲憊。 You look exhausted.
神情	shénqíng	expression, look	他的神情很緊張。 He looked tense.
快活	kuàihuó	cheerful, happy	退休以後，他每天都很快活。 Since retiring, he's been happy every day.
慶幸	qìngxìng	count oneself lucky	我很慶幸今天跟您出來。 I'm so glad I came out with you today.
舒暢	shūchàng	relaxed, at ease	泡個溫泉，心情就舒暢了。 A soak in a hot spring and you feel wonderful.
坦然	tǎnrán	calm, at peace	她坦然地{de-tw3}接受了結果。 She calmly accepted the result.
興致	xìngzhì	mood (for), interest	我今天沒有興致出去。 I'm not in the mood to go out today.
悠閒	yōuxián	leisurely, relaxed	週末早上，我喜歡悠閒地{de-tw3}喝咖啡。 On weekend mornings I like a leisurely coffee.
知足	zhīzú	content (with what one has)	人要知足。 You should be content with what you have.
沮喪	jǔsàng	dejected, down	考試沒過，他很沮喪。 He's down because he failed the exam.
淒涼	qīliáng	desolate, dreary	秋天的晚上，街上很淒涼。 On autumn evenings the streets feel bleak.

安詳	ānxiáng	serene, peaceful	奶奶的神情很安詳。 Grandma looked serene.
踴躍	yǒngyuè	eager, enthusiastic (to join)	同學們都踴躍參加這個活動。 The students eagerly signed up for the event.
刀	dāo	(measure word: cuts, strokes)	他切了兩刀{dao1-tc}，蛋糕就分好|了。 Two cuts and the cake was divided.
艱苦	jiānkǔ	hard, arduous (life)	年輕的時候，他的生活很艱苦。 Life was hard for him when he was young.
引進	yǐnjìn	bring in, introduce (from abroad)	這家店從日本引進了很多新產品。 This shop has brought in lots of new products from Japan.
守	shǒu	keep (rules); guard	我們都要守規矩。 We all have to follow the rules.

pattern 哪裡的話 / 說到哪裡去了: not at all! (polite denial)

praise / thanks / an apology → **哪裡的話 / (你)說到哪裡去了** **(+ a modest reason)**

When someone praises or thanks you, Chinese manners say: wave it away. 哪裡的話 (literally "where are such words from?") means "not at all, you're too kind". 你說到哪裡去了 ("where has your talk gone to?") is warmer, for friends who apologise or thank you too much: "don't be silly!"

哪裡的話，你幫了我很多。 **nǎlǐdehuà nǐ bāng le wǒ hěn duō** Not at all: you've helped me so much.

你說到哪裡去了，我們是朋友嘛。 **nǐ shuōdàonǎlǐqùle wǒmen shì péngyǒu ma** Don't be silly, we're friends!

哪裡的話！我還差得遠呢。 **nǎlǐdehuà wǒ hái chà de yuǎn ne** Oh, not at all! I've still got a long way to go.

dialogue a day at the hot spring

teacher chen 安娜，好久沒見了！你的中文越來越好了。
Ānnà hǎo jiǔ méi jiàn le nǐ de zhōngwén yuèláiyuè hǎo le · Anna, it's been ages! Your Chinese keeps getting better.

anna 哪裡的話！老師，跟您比，我還差得遠呢。
nǎlǐdehuà lǎoshī gēn nín bǐ wǒ hái chà de yuǎn ne · Oh, not at all! Compared with you, Teacher, I've still got a long way to go.

teacher chen 你看起來很疲憊，神情也有點沮喪。這個星期很勞累嗎？
nǐ kànqǐlái hěn píbèi shénqíng yě yǒudiǎn jǔsàng zhè ge xīngqí hěn láolèi ma · You look worn out, and a bit down. Has it been an exhausting week?

anna 別提多累了。工作很多，還傳錯了簡訊，尷尬死了。這不，今天才第一次好好休息。感冒已經好了，不會傳給您。
bié tí duō lèi le gōngzuò hěn duō hái chuán cuò le jiǎnxùn gāngà sǐ le zhèbù jīntiān cái dì yī cì hǎohǎo xiūxí gǎnmào yǐjīng hǎo le bú huì chuán gěi nín · You can't imagine how tired I am. Loads of work, and I sent a text to the wrong person: so embarrassing. See? Today's my first proper rest. My cold's gone, so I won't give it to you.

teacher chen 泡個溫泉，種種煩惱都會忘記，心情就舒暢了。
pào ge wēnquán zhǒngzhǒng fánnǎo dōu huì wàngjì xīnqíng jiù shūchàng le · A soak in the hot spring and all your worries melt away: you'll feel wonderful.

anna 真過癮！我很慶幸今天跟您出來。謝謝老師請我。
zhēn guòyǐn wǒ hěn qìngxìng jīntiān gēn nín chū lái xièxie lǎoshī qǐng wǒ · This is such a treat! I'm so glad I came out with you today. Thank you for inviting me, Teacher.

teacher chen 你說到哪裡去了！你陪我，我才高興呢。
nǐ shuōdàonǎlǐqùle nǐ péi wǒ wǒ cái gāoxìng ne · Don't be silly! You keeping me company is what makes me happy.

teacher chen 辛勤工作是好事，可是也要懂得休息。
xīnqín gōngzuò shì hǎo shì kěshì yě yào dǒngde xiūxí · Working hard is good, but you also need to know how to rest.

anna 老師，您的生活好悠閒，每天都很快活。我以前一個人過週末，常常覺得很孤獨、很淒涼。
lǎoshī nín de shēnghuó hǎo yōuxián měi tiān dōu hěn kuàihuó wǒ yǐqián yí ge rén guò zhōumò chángcháng juéde hěn gūdú hěn qīliáng · Teacher, your life is so relaxed: you're cheerful every day. When I spent weekends alone, I often felt so lonely and dreary.

teacher chen 人要知足，不能貪心。年輕的時候生活很艱苦，現在能這樣，我已經很滿意了。
rén yào zhīzú bù néng tānxīn niánqīng de shíhòu shēnghuó hěn jiānkǔ xiànzài néng zhèyàng wǒ yǐjīng hěn mǎnyì le · You have to be content, not greedy. Life was hard when I was young; to have this now is more than enough for me.

anna 老師說的話，讓我很有共鳴。
lǎoshī shuō de huà ràng wǒ hěn yǒu gòngmíng · What you say really strikes a chord with me, Teacher.

anna 您總是那麼坦然、那麼安詳，真有修養。我也要學您。
nín zǒngshì nàme tǎnrán nàme ānxiáng zhēn yǒu xiūyǎng wǒ yě yào xué nín · You're always so calm and serene, so composed. I want to learn from you.

write it trace the grey, then write your own

廉
lián
honest, clean

潔
jié
clean, pure

測
cè
measure, test



操
cāo
conduct, integrity



私
sī
private, selfish

good to know · New meaning: 傳 (to pass) is also “to spread, to give (an illness) to someone”: 感冒會傳人 (colds are catching). Taiwan sits where two tectonic plates meet, so hot springs (溫泉) are everywhere: a favourite winter outing.

You can now accept praise the Chinese way, by politely refusing it, and talk about being tired, happy and content.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 13 worries on your mind

Talk about worries, doubts and disappointment, and sound like Taiwan with the particles 啦, 喔, 欸 and 唷.

Taiwan Mandarin lives in its little sentence particles: they turn a flat sentence into a friendly, natural one.

words

word	pinyin	meaning	example
心事	xīnshì	something on one's mind	你好像有心事。 You look like something's on your mind.
失落	shīluò	let down, lost	朋友都走了，他覺得很失落。 With his friends all gone, he felt lost.
惋惜	wànxí	feel sorry, regret (a loss)	聽到這個消息，大家都很惋惜。 Everyone was sorry to hear the news.
憋	biē	hold in, suppress	有話別憋在心裡。 If something's bothering you, don't keep it bottled up.
仇恨	chóuhèn	hatred, hostility	仇恨只會讓人更痛苦。 Hatred only makes people suffer more.
關切	guānqiè	be deeply concerned about	媽媽很關切這件事。 Mum is very concerned about this.
慌張	huāngzhāng	flustered, in a panic	不要慌張，慢慢說。 Don't panic: tell me slowly.
焦急	jiāojí	anxious, worried	他一直沒回信，我很焦急。 He still hasn't replied, and I'm anxious.
疑慮	yílǜ	doubts, misgivings	我心裡|還是{==still}有很多疑慮。 I still have a lot of doubts.
滿懷	mǎnhuái	be full of (hope, feeling)	我們滿懷希望，開始了新的一年。 We started the new year full of hope.
洩氣	xièqì	discouraged, lose heart	一次失敗，別洩氣。 It's just one failure: don't lose heart.
心酸	xīnsuān	heart-sore, sad	聽你這麼說，我都心酸了。 Hearing you say that makes my heart ache.
辛酸	xīnsuān	hardship, bitter experiences	記者的工作很辛酸。 Being a reporter is a hard life.
輕蔑	qīngmiè	scornful, contemptuous	他用很輕蔑的語氣說話。 He spoke in a scornful tone.
惦記	diànjì	keep thinking about, miss	奶奶一直惦記著你。 Grandma is always thinking of you.
怨	yuàn	blame, resent	你別怨自己。 Don't blame yourself.
匹	pǐ	(measure word for horses)	草地上有一匹{pi3-tc}白馬。 There's a white horse on the grass.
模式	móshì	model, pattern, mode	經理的工作模式就|是這樣。 That's just how the manager works.

展現	zhǎnxiàn	show, display	你的設計展現了很好的創意。 Your design shows real creativity.
欸	ǎi	hey; huh (Taiwan particle)	欸，你怎麼還在這裡？ Hey, why are you still here?
唷	yō	(particle: playful, cute)	今天好熱唷！ It's sooo hot today!
而是	érshì	but rather (不是…而是)	他不是不想來，而是沒時間。 It's not that he doesn't want to come: he just hasn't got time.

pattern taiwan sentence particles: 啦, 喔, 欸, 唷

欸, **sentence** **啦 / 喔 / 唷**

啦 softens or settles things (好啦, 不會啦: "nah, it's fine"). 喔 makes a friendly reminder or warning (小心喔). 欸 at the start is "hey!", at the end it adds surprise (很貴欸). 唷 is a playful, sweeter 喔. They're everyday Taiwan speech; the mainland uses 啊, 哦 and 诶 instead.

欸，你怎麼還在這裡？ **ǎi nǐ zěnme hái zài zhèlǐ** Hey, why are you still here?

不會啦，你別擔心。 **bú huì la nǐ bié dānxīn** Nah, it's fine, don't worry.

路上小心喔！ **lù shàng xiǎoxīn ō** Take care on the way!

今天好熱唷！ **jīntiān hǎo rè yō** It's sooo hot today!

dialogue something on her mind

xiaowen 欸，美玲，你室友怎麼了？一個人坐在那裡，好像有心事。
ǎi Měilíng nǐ shìyǒu zěnme le yí ge rén zuò zài nàlǐ hǎoxiàng yǒu xīnshì · Hey, Meiling, what's up with your flatmate? She's sitting there on her own like something's on her mind.

meiling 她是安娜啦。這個星期工作不太順，她有點失落。
tā shì Ānnà la zhè ge xīngqí gōngzuò bú tài shùn tā yǒudiǎn shīluò · That's Anna. Work hasn't gone well this week, and she's a bit down.

xiaowen 安娜你好，我是小雯，美玲的大學同學。你怎麼了？有話別憋在心裡喔。
Ānnà nǐhǎo wǒ shì Xiǎowén Měilíng de dàxué tóngxué nǐ zěnme le yǒu huà bié biē zài xīn lǐ ō · Hi Anna, I'm Xiaowen, Meiling's classmate from university. What's wrong? Don't keep it bottled up, OK?

anna 你好。我寫了一封信跟客戶道歉，他到現在看都沒看。我很焦急。
nǐhǎo wǒ xiě le yì fēng xìn gēn kèhù dàoqiàn tā dào xiànzài kàn dōu méi kàn wǒ hěn jiāojí · Hi. I wrote the client a letter of apology, and he still hasn't even read it. I'm so anxious.

xiaowen 不要慌張啦。客戶都很忙，他不是不看，而是還沒時間看。很多人都是次日才回信。你別怨自己。
bú yào huāngzhāng la kèhù dōu hěn máng tā bú shì bú kàn érshì hái méi shíjiān kàn hěn duō rén dōu shì cì rì cái huíxìn nǐ bié yuàn zìjǐ · Don't panic. Clients are busy: it's not that he won't read it, he just hasn't had time. Lots of people only reply the next day. Don't blame yourself.

anna 可是我心裡還是有很多疑慮。我怕經理誤解我，對我很失望。媽媽也很關切這件事，一直打電話問我。
kěshì wǒ xīn lǐ háishì yǒu hěn duō yílǜ wǒ pà jīnglǐ wùjiě wǒ duì wǒ hěn shīwàng māma yě hěn guānqiè zhè jiàn shì yìzhí dǎdiànhuà wèn wǒ · But I still have so many doubts. I'm afraid the manager will get the wrong idea and be disappointed in me. And Mum is worried about it too: she keeps calling to ask.

meiling 經理不會啦，他很明理。他的工作模式就是這樣：先不說話，最後才決定。他上次還說你的設計展現了很好的創意。
jīnglǐ bú huì la tā hěn mínglǐ tā de gōngzuò móshì jiù shì zhèyàng xiān bù shuōhuà zuìhòu cái juédìng tā shàng cì hái shuō nǐ de shèjì zhǎnxiàn le hěn hǎo de chuàngyì · Not the manager, he's a reasonable man. That's just how he works: he says nothing at first and decides at the end. Last time he even said your design showed real creativity.

anna 真的嗎？那我就不那麼悲觀了。
zhēnde ma nà wǒ jiù bú nàme bēiguān le · Really? Then I won't be so gloomy.

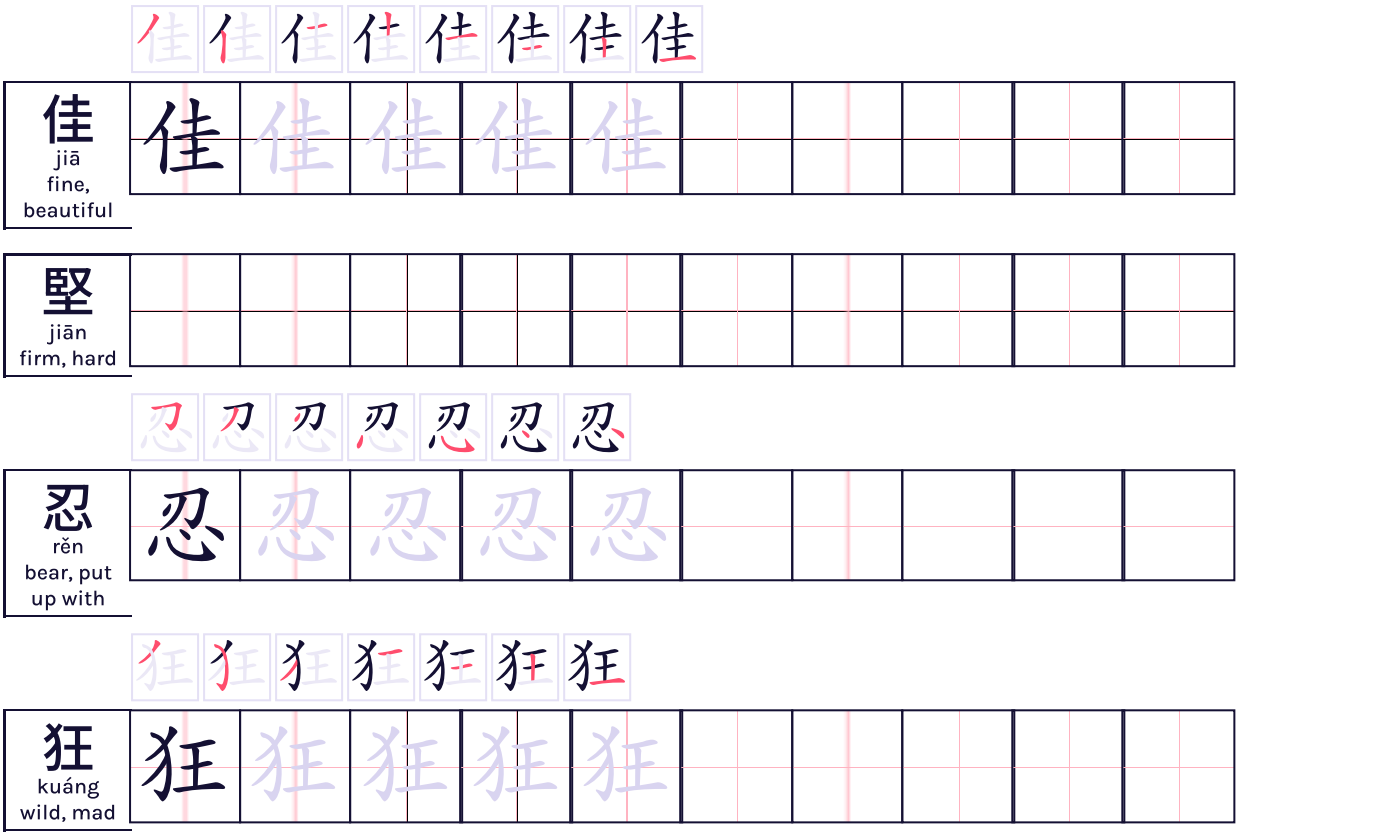
xiaowen 對啊，別洩氣。記者的工作很辛酸，常常被人罵，被人輕蔑地看著。習慣就好。
duì a bié xièqì jìzhě de gōngzuò hěn xīnsuān chángcháng bèi rén mà bèi rén qīngmiè de kàn zhe xíguàn jiù hǎo · Right, don't lose heart. Being a reporter is tough: people shout at you and look at you with contempt. You get used to it.

anna 謝謝你們。聽你這麼說，我都心酸了。
xièxie nǐmen tīng nǐ zhème shuō wǒ dōu xīnsuān le · Thank you both. Hearing you say that makes my heart ache.

xiaowen 哪裡的話！我們以後就是朋友了唷！
nǎlǐdehuà wǒmen yǐhòu jiù shì péngyǒu le yō · Not at all! We're friends now, OK?

write it trace the grey, then write your own

剛
gāng
hard, firm



good to know · New meaning: 次 can mean “next, following” in writing: 次日 (the next day), 次年 (the following year). Don’t overdo 唷: it sounds cute and playful, perfect in messages to friends, odd in a work email.

You can now talk through worries and doubts, and sprinkle 啦, 喔, 欸 and 唷 like someone who grew up in Taipei.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 14 dreams and regrets

Talk about dreams, hopes and regrets, and make plans lightly with verb + 個 + thing: 吃個飯, 看個電影.

吃個飯 sounds relaxed and friendly where 吃飯 sounds like a plan: it's how people actually invite each other.

words

word	pinyin	meaning	example
驚奇	jīngqí	amazed, full of wonder	孩子們看到大象，都很驚奇。 The children were amazed to see the elephant.
震驚	zhènjīng	shocked, stunned	聽到這個消息，大家都很震驚。 Everyone was stunned by the news.
美滿	měimǎn	happy, blissful (family, marriage)	我的夢想是一個美滿的家庭。 My dream is a happy family.
奇妙	qímiào	wonderful, marvellous	人生真奇妙。 Life is a funny, wonderful thing.
發誓	fāshì	swear, vow	我發誓，我再也不遲到了。 I swear I'll never be late again.
勸告	quàngào	advice, counsel	你應該聽聽醫生的勸告。 You should listen to the doctor's advice.
內在	nèizài	inner, inward	比外表更重要的是內在。 What's inside matters more than looks.
理所當然	lǐsuǒdāngrán	naturally, as it should be	幫助朋友是理所當然的事。 Helping your friends is only natural.
指望	zhǐwàng	count on, expect	別指望他會早到。 Don't count on him being early.
不堪	bùkān	unbearable; utterly (tired…)	那個星期我疲憊不堪。 That week I was utterly exhausted.
驚險	jīngxiǎn	thrilling, hair-raising	那次爬山很驚險，差點迷路。 That hike was hair-raising: we nearly got lost.
茫然	mángrán	at a loss, lost	畢業以後，他對未來很茫然。 After graduating, he had no idea what to do with his future.
迷惑	míhuò	puzzled, confused	他的問題讓我很迷惑。 His question left me puzzled.
憧憬	chōngjǐng	long for, dream of	我憧憬有一天能開自己的設計公司。 I dream of one day opening my own design company.
奢望	shēwàng	vain hope; hope for too much	能有一個小房子，對我來說已經是奢望了。 Even a small flat of my own is wishful thinking for me.
好受	hǎoshòu	feel good, bearable	現在想想，真不好受。 Thinking about it now, it really hurts.

悔恨	huǐhèn	remorseful; deep regret	我最悔恨的是沒有好好讀書。 My deepest regret is not studying properly.
盼	pàn	long for, look forward to	我們盼了一年，終於放假了。 We waited a whole year for it, and the holiday is finally here.
趕忙	gǎnmáng	hurriedly, at once	聽到電話響，他趕忙跑過去。 When the phone rang, he rushed over.
拼	pīn	piece together; spell	他把這些照片拼在一起。 He pieced these photos together.
必	bì	certainly, without fail	這家店我每個星期必來一次。 I come to this place once a week without fail.
而言	éryán	(對…而言) as far as … is concerned	對我而言，家人最重要。 For me, family comes first.

pattern verb + 個 + thing: 吃個飯, 看個電影 (do a bit of)

verb 個 thing

Put 個 between a verb and its object and the action sounds quick, casual and easy: 吃個飯 “grab a meal”, 洗個手 “wash my hands quickly”. It’s perfect for invitations and small plans. Use it with everyday verb + object pairs: 喝個咖啡, 聊個天, 買個東西.

下班以後，一起吃個飯吧。 **xiàbān yǐhòu yìqǐ chī ge fàn ba** Let’s grab a bite together after work.

我去洗個手，馬上就來。 **wǒ qù xǐ ge shǒu mǎshàng jiù lái** I’ll just wash my hands: back in a sec.

我去買個東西，馬上就來。 **wǒ qù mǎi ge dōngxi mǎshàng jiù lái** I’m just popping out to buy something: back in a minute.

dialogue dreams over dinner

meiling 這個星期辛苦了！今天我們好好吃個飯，聊個天。
zhè ge xīngqí xīnkǔ le jīntiān wǒmen hǎohǎo chī ge fàn liáo ge tiān · What a week! Tonight let's have a proper meal and a good chat.

david 好啊，這家店我每個星期必來一次。今天的菜會不會很辣？
hǎo a zhè jiā diàn wǒ měi ge xīngqí bì lái yí cì jīntiān de cài huì bu huì hěn là · Great, I come here once a week without fail. Is today's food very spicy?

meiling 不會啦，這家的菜很清淡。安娜，你最近好像很茫然，有什麼心事嗎？
bú huì la zhè jiā de cài hěn qīngdàn Ānnà nǐ zuìjìn hǎoxiàng hěn mángrán yǒu shénme xīnshì ma · Nah, the food here is light. Anna, you've seemed a bit lost lately. Is something on your mind?

anna 有一點。我常常想，我以後要做什麼。我憧憬有一天能開自己的設計公司，可是又怕自己本事不夠。
yǒuyìdiǎn wǒ chángcháng xiǎng wǒ yǐhòu yào zuò shénme wǒ chōngjǐng yǒu yì tiān néng kāi zìjǐ de shèjì gōngsī kěshì yòu pà zìjǐ běnshì bú gòu · A bit. I often wonder what I want to do in the future. I dream of opening my own design company one day, but I'm afraid I'm not good enough.

meiling 你那麼有主見，一定做得到。
nǐ nàme yǒu zhǔjiàn yídìng zuò de dào · You know your own mind: you can do it.

david 這個夢想很好啊！對我而言，最大的夢想是爬上臺灣最高的山。
zhè ge mèngxiǎng hěn hǎo a duì wǒ éryán zuì dà de mèngxiǎng shì pá shàng Táiwān zuì gāo de shān · That's a great dream! For me, the biggest dream is to climb Taiwan's highest mountain.

meiling 我的夢想很平凡：一個美滿的家庭。不過我媽說我太挑剔了，叫我別指望，那是奢望。
wǒ de mèngxiǎng hěn píngfán yí ge měimǎn de jiātíng búguò wǒ mā shuō wǒ tài tiāotī le jiào wǒ bié zhǐwàng nà shì shēwàng · Mine is an ordinary one: a happy family. But my mum says I'm too picky: she tells me not to count on it, it's wishful thinking.

anna 別洩氣，對的人總會出現的。
bié xièqì duì de rén zǒng huì chūxiàn de · Don't lose heart: the right person will come along.

anna 你們聽過陳老師的勸告嗎？她說，比外表更重要的是內在。
nǐmen tīng guo Chén lǎoshī de quàngào ma tā shuō bǐ wàibiǎo gèng zhòngyào de shì nèizài · Have you heard Teacher Chen's advice? She says what's inside matters more than looks.

david 說到後悔，我最悔恨的是大學的時候沒有好好讀書。那時候太懶散了，每天玩到半夜，現在想想，真不好受。
shuō dào hòuhuǐ wǒ zuì huǐhèn de shì dàxué de shíhòu méiyǒu hǎohǎo dúshū nà shíhòu tài lǎnsǎn le měi tiān wán dào bànyè xiànzài xiǎng xiang zhēn bù hǎoshòu · Speaking of regrets, my biggest is not studying properly at university. I was so idle back then, out every night till late: thinking about it now, it really hurts.

meiling 欸，別說這些了。我們理所當然要往前看嘛！來，大家喝個飲料。
ǎi bié shuō zhèxiē le wǒmen lǐsuǒdāngrán yào wǎng qián kàn ma lái dàjiā hē ge yǐnliào · Hey, enough of that. Of course we should look ahead! Come on, let's all have a drink.

anna 好！我發誓，打明天起，我要為夢想努力。先把這幾年的作品拼在一起，做成一本作品集，展現我的風格。
hǎo wǒ fāshì dǎ míngtiān qǐ wǒ yào wèi mèngxiǎng nǔlì xiān bǎ zhè jǐ nián de zuòpǐn pīn zài yìqǐ zuò chéng yì běn zuòpǐnjí zhǎnxiàn wǒ de fēnggé · Yes! I swear, from tomorrow I'm working towards my dream. First I'll piece together my work from the last few years into a portfolio that shows off my style.

david 好！我們都要做個有出息的人。
hǎo wǒmen dōu yào zuò ge yǒu chūxi de rén · Right! Let's all make something of ourselves.

write it trace the grey, then write your own

橫
héng
horizontal, across

軟
ruǎn
soft



朝
cháo
towards, facing



默
mò
silent



耳
ěr
ear

good to know · New meaning: 打 is also a preposition, “from” (spoken): 打明天起 (from tomorrow on), 打小 (since childhood). 必 is everywhere in Taiwan’s food culture: 必吃 (must-eat) and 必去 (must-visit) lists for every town.

You can now share dreams and regrets, and invite people casually: 喝個咖啡吧!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 15 admiration and anger

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 2 · moods & feelings

Talk about admiration, anger and mixed feelings, say how things end badly with 落得(個), and set priorities with 該 X 就 X.

Two everyday frames for life advice: 落得個… warns where bad choices lead, and 該 X 就 X says “everything in its time”.

words

word	pinyin	meaning	example
軟弱	ruǎnruò	weak, feeble	這幾天我很軟弱，常常想哭。 I’ve felt so weak these past few days: I keep wanting to cry.
停頓	tíngdùn	pause	安娜看完信，停頓了片刻，才說話。 Anna read the letter and paused for a moment before she spoke.
掙扎	zhēngzhá	struggle	他一直在掙扎，要|不要換工作。 He keeps struggling over whether to change jobs.
翻臉	fānliǎn	fall out, turn hostile	因為一點小事，他們就翻臉了。 They fell out over a little thing.
奇異	qíyì	strange, odd	外面有一種奇異的聲音。 There’s a strange noise outside.
痛恨	tònghèn	detest, hate bitterly	我最痛恨別人騙我。 What I hate most is being lied to.
敬佩	jìngpèi	admire, respect	我真敬佩您。 I really admire you.
迷戀	míliàn	be obsessed with, infatuated	他很迷戀電腦遊戲。 He’s obsessed with computer games.
欽佩	qīnpèi	admire (deeply)	他很欽佩安娜的誠實。 He really admires Anna’s honesty.
深切	shēnqiè	deep, heartfelt	我深切地{de-tw3}感受到家人的愛。 I feel my family’s love deeply.
推崇	tuīchóng	praise highly, hold in esteem	客戶很推崇我們的設計。 The client thinks very highly of our designs.
真情	zhēnqíng	true feelings	這封信寫得很有真情。 This letter comes straight from the heart.
怒氣	nùqì	anger	他心裡的怒氣還沒消。 He’s still angry inside.
情趣	qíngqù	charm, appeal; taste	我知道一家很有情趣的小店。 I know a charming little place.
感觸	gǎnchù	feelings, thoughts (stirred)	他對這件事有很深的感觸。 This stirred deep feelings in him.
苦衷	kǔzhōng	private reasons, difficulties	他不是故意的，而是有苦衷。 He didn’t do it on purpose: he had his reasons.

喜氣	xǐqì	festive, happy atmosphere	過年的時候，到處都充滿了喜氣。 At New Year the whole place feels festive.
片刻	piànkè	a moment	請稍等片刻。 Please wait a moment.
趨勢	qūshì	trend	在網路上買東西，是現在的趨勢。 Shopping online is the trend now.
原	yuán	originally, formerly	我原以為他會很生氣。 I'd thought he would be really angry.
落得	luòdé	end up with (something bad)	他不好好照顧身體，落得個住院。 He didn't look after himself and ended up in hospital.
絕大多數	juédàduōshù	the vast majority	絕大多數的人都同意。 The vast majority agree.

pattern 落得(個)……: end up with (a bad result) · 該 x 就 x，該 y 就 y

bad choices ，(最後)落得(個) **a sorry result** · 該 X 就 X，該 Y 就 Y

落得 (literally "fall into getting") is followed by a bad outcome you brought on yourself: 落得個沒朋友 "end up friendless"; 個 is optional. 該 X 就 X，該 Y 就 Y repeats a verb to say "do each thing when it's due": 該玩就玩，該讀書就讀書 "play when it's time to play, study when it's time to study".

他不好好照顧身體，落得個住院的下場。 **tā bù hǎohǎo zhàogù shēntǐ luòdé ge zhùyuàn de xiàchǎng** He didn't look after himself and ended up in hospital.

該花的錢就花，該省的錢就省。 **gāi huā de qián jiù huā gāi shěng de qián jiù shěng** Spend what needs spending, save what can be saved.

做錯事不承認，最後落得誰都不相信你。 **zuò cuò shì bù chéngrèn zuìhòu luòdé shéi dōu bù xiāngxìn nǐ** If you don't own up to mistakes, you end up with nobody trusting you.

dialogue the client's reply

manager li 安娜，客戶回信了。你先坐下，休息片刻，再自己看吧。
Ānnà kèhù huíxìn le nǐ xiān zuò xià xiūxí piànkè zài zìjǐ kàn ba · Anna, the client has replied. Sit down a moment first, then read it yourself.

anna 我原以為他會很生氣。他說……他很欽佩我的誠實？
wǒ yuán yǐwéi tā huì hěn shēngqì tā shuō tā hěn qīnpèi wǒ de chéngshí · I thought he'd be furious. He says... he admires my honesty?

david 真的嗎？這真是個驚喜！
zhēnde ma zhè zhēnshì ge jīngxǐ · Really? What a lovely surprise!

manager li 對。他說現在絕大多數的公司只會說好聽的話，你的信讓他很有感觸，因為信裡有真情。
duì tā shuō xiànzài juédàduōshù de gōngsī zhǐ huì shuō hǎo tīng de huà nǐ de xìn ràng tā hěn yǒu gǎnchù yīnwèi xìn lǐ yǒu zhēnqíng · That's right. He says the vast majority of companies only tell you what you want to hear. Your letter moved him, because it was genuine.

david 太好了！剛才真驚險！經理停頓了那麼久，我還以為他會翻臉，以後不跟我們合作了。
tài hǎo le gāngcái zhēn jīngxiǎn jīnglǐ tíngdùn le nàme jiǔ wǒ hái yǐwéi tā huì fānliǎn yǐhòu bù gēn wǒmen hézuò le · Brilliant! That was a close one! You paused for so long just now, Manager, I thought he'd turn on us and stop working with us.

manager li 他本來也在掙扎，要不要換公司。看到你的信，他深切地感受到我們的誠心，就決定留下來了。
tā běnlái yě zài zhēngzhá yào bu yào huàn gōngsī kàn dào nǐ de xìn tā shēnqiè de gǎnshòu dào wǒmen de chéngxīn jiù juédìng liú xialai le · He had been struggling over whether to switch companies. Your letter made him feel how sincere we are, so he decided to stay.

anna 不瞞您說，這幾天我心情很沉重，也很軟弱，常常想哭。
bù mán nín shuō zhè jǐ tiān wǒ xīnqíng hěn chénzhòng yě hěn ruǎnruò chángcháng xiǎng kū · To be honest, I've felt so heavy-hearted and weak these past few days: I kept wanting to cry.

manager li 哭不是懦弱。你敢承認錯誤，很有擔當。
kū bú shì nuòruò nǐ gǎn chéngrèn cuòwù hěn yǒu dāndāng · Crying isn't weakness. You owned up to your mistake: that shows real responsibility.

manager li 做錯事不可怕。可怕的是不敢承認，最後落得個誰都不相信你的下場。
zuò cuò shì bù kěpà kěpà de shì bù gǎn chéngrèn zuìhòu luòdé ge shéi dōu bù xiāngxìn nǐ de xiàchǎng · Making mistakes isn't the frightening part. The frightening part is not daring to admit them, and ending up with nobody trusting you.

david 經理，您說得太好了。您處事總是那麼穩健，我真敬佩您。
jīnglǐ nín shuō de tài hǎo le nín chǔshì zǒngshì nàme wěnjiàn wǒ zhēn jìngpèi nín · Manager, that's so well put. You always handle things so steadily: I really admire you.

manager li 好了，別說這些了。該工作就工作，該休息就休息。今天早點下班，去吃個飯吧。我知道一家很有情趣的小店。
hǎo le bié shuō zhèxiē le gāi gōngzuò jiù gōngzuò gāi xiūxí jiù xiūxí jīntiān zǎodiǎn xiàbān qù chī ge fàn ba wǒ zhīdào yì jiā hěn yǒu qíngqù de xiǎo diàn · All right, that's enough of that. Work when it's time to work, rest when it's time to rest. Leave early today and go and eat something. I know a charming little place.

anna 謝謝經理！對了，客戶說他很推崇我們的設計，下個月還有一個新專案。
xièxie jīnglǐ duìle kèhù shuō tā hěn tuīchóng wǒmen de shèjì xià ge yuè hái yǒu yí ge xīn zhuānàn · Thank you, Manager! Oh, and the client says he thinks very highly of our designs: there's another new project next month.

manager li 很好。對我而言，客戶的信任比什麼都重要。
hěn hǎo duì wǒ éryán kèhù de xìnrèn bǐ shénme dōu zhòngyào · Good. As far as I'm concerned, a client's trust matters more than anything.

write it trace the grey, then write your own

帳
zhàng
account, accounts

謹
jǐn
careful

遺
yí
leave behind

虛
xū
empty

維
wéi
tie; maintain

good to know · New meaning: 道 (road, way) is also a verb, “to say”, in stories and written style: 他笑道 (he said with a smile). 停頓了片刻 (paused for a moment) is a favourite phrase in novels; in speech, people say 停了一下.

You can now praise, complain, warn and advise: 該休息就休息!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 16 mission: a hard week for anna

Chinese TOCFL C in 142 days
unit 2 · moods & feelings

Follow a whole week of ups and downs in Anna’s life, and use the words and patterns of unit 2.

Feelings are easiest to remember inside a story: this one has a deadline, a power cut, homesickness and good friends.

chapter 1 a friday deadline

manager li 安娜，上次那個客戶很推崇你的設計。他說你的信很有真情，他很敬佩你。這次的新專案，他指定要你做，星期五就要看簡報。

Ānnà shàng cì nà ge kèhù hěn tuīchóng nǐ de shèjì tā shuō nǐ de xìn hěn yǒu zhēnqíng tā hěn jìngpèi nǐ zhè cì de xīn zhuānàn tā zhǐdìng yào nǐ zuò xīngqíwǔ jiù yào kàn jiǎnbào · Anna, that client thinks very highly of your designs. He says your letter was genuine and he admires you. He's asked for you personally on the new project, and he wants the presentation on Friday.

anna 星期五？只有四天……我有點茫然，也很焦急，心裡有很多疑慮，不知道從哪裡開始。

xīngqíwǔ zhǐyǒu sì tiān wǒ yǒudiǎn mángrán yě hěn jiāojí xīn lǐ yǒu hěn duō yílǜ bù zhīdào cóng nǎlǐ kāishǐ · Friday? That's only four days… I'm a bit lost, and anxious: I've got so many doubts I don't know where to start.

manager li 依我看，你先看看當前的趨勢。絕大多數的年輕人喜歡簡單、有情趣的東西。

yī wǒ kàn nǐ xiān kànkan dāngqián de qūshì juédàduōshù de niánqīng rén xǐhuān jiǎndān yǒu qíngqù de dōngxi · As I see it, start by looking at current trends. The vast majority of young people like things that are simple and charming.

david 要我說，你的思維很快，一定沒問題。這不，上次你一個晚上就提出了三個想法，客戶看了都很震驚。

yào wǒ shuō nǐ de sīwéi hěn kuài yídìng méi wèntí zhèbù shàng cì nǐ yí ge wǎnshàng jiù tíchū le sān ge xiǎngfǎ kèhù kàn le dōu hěn zhènjīng · If you ask me, you think fast: you'll be fine. Case in point: last time you came up with three ideas in one evening, and the client was stunned.

anna 哪裡的話。上次是運氣好。這次我要謹慎一點，不想冒險，也不想落得個客戶翻臉的下場。

nǎlǐdehuà shàng cì shì yùnqì hǎo zhè cì wǒ yào jǐnshèn yìdiǎn bù xiǎng màoxiǎn yě bù xiǎng luòdé ge kèhù fānliǎn de xiàchǎng · Not at all. Last time I was lucky. This time I want to be careful: no risks, and I don't want to end up with the client turning against us.

manager li 好。我們的工作模式不變：星期三先給我看。我們團隊的合作很緊密，有問題就說，別一個人憋著。這是一個考驗，也是一個機會。

hǎo wǒmen de gōngzuò móshì bú biàn xīngqísān xiān gěi wǒ kàn wǒmen tuánduì de hézuò hěn jǐnmì yǒu wèntí jiù shuō bié yí ge rén biē zhe zhè shì yí ge kǎoyàn yě shì yí ge jīhuì · Good. We'll work the usual way: show me something on Wednesday. Our team works closely together, so if there's a problem, say so: don't keep it to yourself. This is a test, and a chance.

anna 我會虛心聽大家的意見。除此之外，我還想引進一些日本的新設計。

wǒ huì xūxīn tīng dàjiā de yìjiàn chúcǐzhīwài wǒ hái xiǎng yǐnjìn yìxiē Rìběn de xīn shèjì · I'll listen to everyone's ideas with an open mind. Besides that, I'd like to bring in some new designs from Japan.

manager li 對你而言，這是第一個大專案。我盼你好好展現你的本事。

duì nǐ éryán zhè shì dì yī ge dà zhuānàn wǒ pàn nǐ hǎohǎo zhǎnxiàn nǐ de běnshì · For you, this is your first big project. I'm hoping you really show what you can do.

anna 謝謝經理。我原以為這個星期會很悠閒，看來是我想錯了。

xièxie jīnglǐ wǒ yuán yǐwéi zhè ge xīngqí huì hěn yōuxián kànlái shì wǒ xiǎng cuò le · Thank you, Manager. I'd thought this would be a relaxed week. Looks like I was wrong.

chapter 2 a notice from the building

meiling 欸，安娜，你看樓下貼了一張通知，跟你有關係喔：

ǎi Ānnà nǐ kàn lóuxià tiē le yì zhāng tōngzhī gēn nǐ yǒu guānxì ō · Hey, Anna, there's a notice up downstairs, and it concerns you:

meiling 「各位住戶您好：因為大樓要檢查電線，本星期三早上八點到晚上八點，全大樓停電。停電期間，電梯不能使用，請大家守規矩，走樓梯的時候小心。如果有老人或小孩需要幫忙，請到一樓等候，我們會派人協助。這次給大家帶來不便，我們很遺憾，也很抱歉。謝謝大家的合作。大樓管理處」

gèwèi zhùhù nín hǎo yīnwèi dàlóu yào jiǎnchá diànxiàn běn xīngqísān zǎoshàng bā diǎn dào wǎnshàng bā diǎn quán dàlóu tíng diàn tíng diàn qíjiān diàntī bù néng shǐyòng qǐng dàjiā shǒu guījǔ zǒu lóutī de shíhòu xiǎoxīn rúguǒ yǒu lǎorén huò xiǎohái xūyào bāngmáng qǐng dào yì lóu děnghòu wǒmen huì pài rén xiézhù zhè cì gěi dàjiā dàilái búbiàn wǒmen hěn yíhàn yě hěn bàoqiàn xièxie dàjiā de hézuò dàlóu guǎnlǐ chù · "Dear residents: the building's wiring is being inspected, so this Wednesday from 8 am to 8 pm there will be no electricity in the whole building. During the power cut the lifts cannot be used: please follow the rules and take care on the stairs. If elderly residents or children need help, please wait on the ground floor and we will send someone to assist. We regret the inconvenience and apologise. Thank you for your cooperation. The building management office"

anna 什麼？明天整天停電？我的電腦要充電，簡報也還沒做完！時間這麼緊，天氣又這麼悶，真讓人苦惱。

shénme míngtiān zhěng tiān tíng diàn wǒ de diànnǎo yào chōngdiàn jiǎnbào yě hái méi zuò wán shíjiān zhème jǐn tiānqì yòu zhème mēn zhēn ràng rén kǔnǎo · What? No power all day tomorrow? My laptop needs charging, and the presentation isn't finished! With time this tight, and the air so stuffy, it's such a headache.

meiling 別慌張啦。樓下的超商有電，也可以買便當跟零食。

bié huāngzhāng la lóuxià de chāoshāng yǒu diàn yě kěyǐ mǎi biàndāng gēn língshí · Don't panic. The convenience store downstairs has power, and you can get a lunch box and snacks there.

anna 你還別說，在超商工作好像也不錯。至少不會有人干擾我。

nǐ hái bié shuō zài chāoshāng gōngzuò hǎoxiàng yě búcuò zhìshǎo bú huì yǒu rén gānrǎo wǒ · You know what, working in the convenience store might not be bad. At least nobody will disturb me.

meiling 記得帶耳機跟口罩喔。最近很多人感冒，會傳人的。小黑很調皮，可是牠對停電有一種恐懼，明天我得陪牠。

jìde dài ěrjī gēn kǒuzhào ō zuìjìn hěn duō rén gǎnmào huì chuán rén de Xiǎohēi hěn tiáopí kěshì tā duì tíng diàn yǒu yì zhǒng kǒngjù míngtiān wǒ děi péi tā · Remember your earphones and a mask, OK? Lots of people have colds right now, and they're catching. Xiaohei is a little rascal, but power cuts terrify it: I'll have to stay with it tomorrow.

anna 停電讓我想起小時候在英國的情景：全家人點著蠟燭，一起聊天。

tíng diàn ràng wǒ xiǎng qǐ xiǎo shíhòu zài Yīngguó de qíngjǐng quán jiārén diǎn zhe làzhú yìqǐ liáotiān · Power cuts remind me of when I was little in the UK: the whole family chatting by candlelight.

meiling 聽起來很美滿。我很嚮往那種生活。

tīngqǐlái hěn měimǎn wǒ hěn xiàngwǎng nà zhǒng shēnghuó · That sounds so happy. I'd love a life like that.

chapter 3 locked out again

david 安娜？你怎麼一個人呆在超商？都十點了！
Ānnà nǐ zěnme yí ge rén dāi zài chāoshāng dōu shí diǎn le · Anna? What are you doing in the convenience store on your own? It's ten o'clock!

anna 大衛……我的帳號又被鎖了。公司說會寄簡訊讓我改密碼，可是我等了一個小時，還沒收到。
Dàwèi wǒ de zhànghào yòu bèi suǒ le gōngsī shuō huì jì jiǎnxùn ràng wǒ gǎi mìmǎ kěshì wǒ děng le yí ge xiǎoshí hái méi shōu dào · David… my account's been locked again. The company says it'll text me so I can change my password, but I've waited an hour and nothing's come.

david 你看起來疲憊不堪，神情也很沮喪。今天吃飯了嗎？
nǐ kànqǐlái píbèi bùkān shénqíng yě hěn jǔsàng jīntiān chī fàn le ma · You look completely worn out, and so down. Have you eaten today?

anna 吃了一包零食。剛才我媽打電話來，她很關切我的工作，我說我很好。其實我很想家，很孤獨，可是不想讓她心疼。
chī le yì bāo língshí gāngcái wǒ mā dǎdiànhuà lái tā hěn guānqiè wǒ de gōngzuò wǒ shuō wǒ hěn hǎo qíshí wǒ hěn xiǎng jiā hěn gūdú kěshì bù xiǎng ràng tā xīnténg · A bag of snacks. Mum called just now: she's worried about my work, and I told her I was fine. Really I'm homesick and lonely, but I don't want her to worry about me.

anna 我跟家人分離兩年了。我很信賴我媽，可是很多事不能跟她說。心裡很不好受。
wǒ gēn jiārén fēnlí liǎng nián le wǒ hěn xìnlài wǒ mā kěshì hěn duō shì bù néng gēn tā shuō xīn lǐ hěn bù hǎoshòu · I've been away from my family for two years. I trust my mum completely, but there's so much I can't tell her. It really hurts.

david 有心事別憋在心裡。你跟你媽的感情那麼深厚，她一定也很思念你，她會惦記你的。
yǒu xīnshì bié biē zài xīn lǐ nǐ gēn nǐ mā de gǎnqíng nàme shēnhòu tā yídìng yě hěn sīniàn nǐ tā huì diànjì nǐ de · Don't bottle things up. You and your mum are so close: she must miss you too, and she'll be thinking about you.

anna 我知道。只是這個星期心情很沉重，連設計也做得很平凡，一點都不像我。我一直在掙扎，很迷惑，也很怨自己。
wǒ zhīdào zhǐshì zhè ge xīngqí xīnqíng hěn chénzhòng lián shèjì yě zuò de hěn píngfán yìdiǎn dōu bú xiàng wǒ wǒ yìzhí zài zhēngzhá hěn míhuò yě hěn yuàn zìjǐ · I know. It's just that this week has felt so heavy, and even my designs are ordinary, nothing like me. I keep struggling, I feel confused, and I blame myself.

david 別這麼悲觀，保持理智，理性一點。你不是不行，而是太累了。你對自己別太狠了。
bié zhème bēiguān bǎochí lǐzhì lǐxìng yìdiǎn nǐ bú shì bù xíng érshì tài lèi le nǐ duì zìjǐ bié tài hěn le · Don't be so gloomy: keep a cool head and be rational. It's not that you can't do it, you're just too tired. Don't be so hard on yourself.

anna 我原以為我很頑強，現在才發現我也很軟弱。
wǒ yuán yǐwéi wǒ hěn wánqiáng xiànzài cái fāxiàn wǒ yě hěn ruǎnruò · I thought I was tough, and now I find I'm weak too.

david 要我說，這只是此刻的感覺。熬過這個星期，你就解脫了。
yào wǒ shuō zhè zhǐshì cǐkè de gǎnjué áo guò zhè ge xīngqí nǐ jiù jiětuō le · If you ask me, that's just how you feel right now. Get through this week and you'll be free.

chapter 4 hot soup and good advice

xiaowen 安娜！美玲說你這個星期很辛苦，我們帶了熱湯跟便當來唷！

Ānnà Měilíng shuō nǐ zhè ge xīngqí hěn xīnkǔ wǒmen dài le rè tāng gēn biàndāng lái yō · Anna! Meiling says you've had a hard week, so we've brought hot soup and lunch boxes!

anna 你們太好了。可是我還要工作，不能停頓。

nǐmen tài hǎo le kěshì wǒ hái yào gōngzuò bù néng tíngdùn · You're so kind. But I still have to work: I can't stop.

meiling 不是我說你，你已經兩天沒好好睡覺了，這樣會損害健康。該吃就吃，該睡就睡。這樣下去，最後落得個生病住院，誰幫你做簡報？

bú shì wǒ shuō nǐ nǐ yǐjīng liǎng tiān méi hǎohǎo shuìjiào le zhèyàng huì sǔnhài jiànkāng gāi chī jiù chī gāi shuì jiù shuì zhèyàng xiàqù zuìhòu luòdé ge shēngbìng zhùyuàn shéi bāng nǐ zuò jiǎnbào · I hate to say it, but you haven't slept properly for two days, and it's bad for your health. Eat when it's time to eat, sleep when it's time to sleep. Carry on like this and you'll end up ill in hospital, and then who'll do your presentation?

anna 好啦好啦，我聽你們的勸告，先吃個飯。其實我一點興致也沒有。

hǎo la hǎo la wǒ tīng nǐmen de quàngào xiān chī ge fàn qíshí wǒ yìdiǎn xìngzhì yě méiyǒu · OK, OK, I'll take your advice and eat something first. Not that I'm in the mood at all.

xiaowen 記者的工作很辛酸，常常被人輕蔑地看著。我當記者初期也常常這樣，很沮喪，很洩氣，覺得自己很失落。那時候我很衝動，也很依賴別人。後來我學會一件事：心態很重要。

jìzhě de gōngzuò hěn xīnsuān chángcháng bèi rén qīngmiè de kàn zhe wǒ dāng jìzhě chūqí yě chángcháng zhèyàng hěn jǔsàng hěn xièqì juéde zìjǐ hěn shīluò nà shíhòu wǒ hěn chōngdòng yě hěn yīlài biérén hòulái wǒ xuéhuì yí jiàn shì xīntài hěn zhòngyào · Being a reporter is tough: people often look at you with contempt. When I first started as a reporter I was often like this: down, discouraged, feeling lost. I was impulsive back then, and I leaned on other people a lot. Then I learned one thing: mindset is everything.

anna 小雯，你的話讓我很有感觸。謝謝你們這樣關懷我。

Xiǎowén nǐ de huà ràng wǒ hěn yǒu gǎnchù xièxie nǐmen zhèyàng guānhuái wǒ · Xiaowen, what you say really strikes a chord. Thank you both for looking after me like this.

xiaowen 你說到哪裡去了！我們是朋友嘛。對了，你的設計給我看看。

nǐ shuōdàonǎlǐqùle wǒmen shì péngyǒu ma duìle nǐ de shèjì gěi wǒ kànkan · Don't be silly! We're friends. Oh, show me your design.

xiaowen 欸，這個很好啊！很樸素，可是很有情趣，看了心情很舒暢。設計真奇妙。

ǎi zhè ge hěn hǎo a hěn púsù kěshì hěn yǒu qíngqù kàn le xīnqíng hěn shūchàng shèjì zhēn qímiào · Hey, this is good! Simple, but full of charm: it makes you feel good just looking at it. Design is a marvellous thing.

meiling 你看你，剛才還很苦惱，現在又快活了。

nǐ kàn nǐ gāngcái hái hěn kǔnǎo xiànzài yòu kuàihuó le · Look at you: a minute ago you were all worried, and now you're cheerful again.

chapter 5 good news, and a call from home

anna 我回來了！簡報很成功，客戶說他很欽佩我們的團隊。簡報做完了，心裡終於踏實了。

wǒ huí lái le jiǎnbào hěn chénggōng kèhù shuō tā hěn qīnpèi wǒmen de tuánduì jiǎnbào zuò wán le xīn lǐ zhōngyú tàshí le · I'm home! The presentation went really well: the client says he admires our team. Now it's done, I can finally relax.

david 太好了！這個星期很艱難，可是你做到了。經理說，大家都為你感到很自豪。他還說，別再指望你天天加班了，下星期讓你休息兩天。

tài hǎo le zhè ge xīngqí hěn jiānnán kěshì nǐ zuò dào le jīnglǐ shuō dàjiā dōu wèi nǐ gǎndào hěn zìháo tā hái shuō bié zài zhǐwàng nǐ tiāntiān jiābān le xià xīngqí ràng nǐ xiūxí liǎng tiān · Fantastic! It's been a tough week, but you did it. The manager says everyone is really proud of you. And he says nobody should count on you working late every day: you get two days off next week.

meiling 安娜，你先坐下，閉上眼睛片刻。我們給你準備了一個驚喜。

Ānnà nǐ xiān zuò xià bì shàng yǎnjīng piànkè wǒmen gěi nǐ zhǔnbèi le yí ge jīngxǐ · Anna, sit down and close your eyes for a moment. We've got a surprise for you.

anna 什麼驚喜？……電腦上的人是媽媽？我好吃驚！

shénme jīngxǐ diànnǎo shàng de rén shì māma wǒ hǎo chījīng · What surprise?... Mum, on the screen? I can't believe it!

anna 媽，我好想你！我這個星期好累，可是現在心裡充滿了喜悅，也滿懷感謝。

mā wǒ hǎo xiǎng nǐ wǒ zhè ge xīngqí hǎo lèi kěshì xiànzài xīn lǐ chōngmǎn le xǐyuè yě mǎnhuái gǎnxiè · Mum, I've missed you so much! This week has been exhausting, but now my heart is full of joy, and of gratitude.

david 是美玲跟小雯想的辦法。我們理所當然要讓你在網路上跟媽媽見個面。看到你跟媽媽見面，我都感動得想哭了。

shì Měilíng gēn Xiǎowén xiǎng de bànfǎ wǒmen lǐsuǒdāngrán yào ràng nǐ zài wǎnglù shàng gēn māma jiàn ge miàn kàn dào nǐ gēn māma jiànmiàn wǒ dōu gǎndòng de xiǎng kū le · It was Meiling and Xiaowen's idea. Of course we had to get you and your mum together online. Seeing you two together makes my heart ache.

anna 我很慶幸有你們這些同伴。今天真過癮，別提有多高興了！這是我收過最心愛的禮物。

wǒ hěn qìngxìng yǒu nǐmen zhèxiē tóngbàn jīntiān zhēn guòyǐn bié tí yǒu duō gāoxìng le zhè shì wǒ shōu guo zuì xīnài de lǐwù · I'm so lucky to have you all. Today has been wonderful: you can't imagine how happy I am! This is the best present I've ever had.

anna 我發誓，以後有心事，一定說出來，再也不憋著了。

wǒ fāshì yǐhòu yǒu xīnshì yídìng shuō chū lái zàiyě bù biē zhe le · I swear, from now on, when something's on my mind I'll say it. No more bottling it up.

meiling 好了，該休息就休息。明天我們去吃個早餐，我請客！

hǎo le gāi xiūxí jiù xiūxí míngtiān wǒmen qù chī ge zǎocān wǒ qǐngkè · Right, time to rest. Tomorrow let's go out for breakfast: my treat!

chapter 6 a message from teacher chen

teacher chen 安娜，我是陳老師。美玲告訴我，你這個星期很辛苦，不過簡報很成功，恭喜你！
Ānnà wǒ shì Chénlǎoshī Měilíng gàosù wǒ nǐ zhè ge xīngqí hěn xīnkǔ búguò jiǎnbào hěn chénggōng gōngxǐ nǐ · Anna, it's Teacher Chen. Meiling told me you've had a hard week, but the presentation went really well: congratulations!

teacher chen 我知道你一個人在臺灣，有時候會思念家人，覺得孤獨。這種心情很正常，每個人都有，不用覺得尷尬。
wǒ zhīdào nǐ yí ge rén zài Táiwān yǒushíhou huì sīniàn jiārén juéde gūdú zhè zhǒng xīnqíng hěn zhèngcháng měi ge rén dōu yǒu búyòng juéde gāngà · I know you're on your own in Taiwan, and sometimes you miss your family and feel lonely. That feeling is perfectly ordinary: everyone has it, and there's nothing to be embarrassed about.

teacher chen 遇到困擾的時候，別一個人悶在心裡，說出來，心裡會舒暢很多。
yùdào kùnrǎo de shíhòu bié yí ge rén mēn zài xīn lǐ shuō chū lái xīn lǐ huì shūchàng hěn duō · When something's troubling you, don't bottle it up on your own: you'll feel much better once you've said it.

teacher chen 明天下午我在家包水餃，要是你有興致，就來吃吧，美玲和大衛也一起來。
míngtiān xiàwǔ wǒ zài jiā bāo shuǐjiǎo yàoshì nǐ yǒu xìngzhì jiù lái chī ba Měilíng hé Dàwèi yě yìqǐ lái · Tomorrow afternoon I'm making dumplings at home. If you feel like it, come and eat, and bring Meiling and David too.

teacher chen 不用回我電話，直接來就好。好好休息，明天見！
búyòng huí wǒ diànhuà zhíjiē lái jiù hǎo hǎohǎo xiūxí míngtiān jiàn · No need to call me back: just come. Get some good rest, and see you tomorrow!

Unit 2 done! You can now talk about every shade of feeling, from 沮喪 to 喜悅, and get through a hard week in Chinese.
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**